



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 July 2010

Russian
Original: English

Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Сорок третья сессия

Краткий отчет о 916-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 30 июня 2010 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Сабо (заместитель Председателя)(Канада)

Содержание

Возможная будущая работа в области обеспечительных интересов (*продолжение*)

Окончательная доработка и принятие пересмотренного варианта Арбитражного
регламента ЮНСИТРАЛ (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчетам о заседаниях этой сессии будут сведены в единый документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания этой сессии.

10-43077X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

**Возможная будущая работа в области
обеспечительных интересов (продолжение)**

1. **Г-н Базинас** (Отдел международного торгового права, Управление по правовым вопросам) зачитывает устный доклад о лицензировании интеллектуальной собственности:

"1. Затем Комиссия рассмотрела тему лицензирования интеллектуальной собственности – тему, находящуюся на стыке интеллектуальной собственности и договорного права. По широко распространенному мнению, Комиссия не располагает достаточной информацией, чтобы принять решение в отношении желательности и целесообразности какой-либо работы по данной теме. Поэтому Комиссия обсудила вопрос о том, следует ли просить Секретариат подготовить исследование желательности и осуществимости вышеупомянутой работы, чтобы выявить любые конкретные потребности и предложить специальные методы удовлетворения этих потребностей в рамках юридического текста, который предстоит подготовить Комиссии, с тем чтобы устранить любые юридические препятствия для практики лицензирования интеллектуальной собственности, сдерживающие развитие международной торговли.

2. Были высказаны различные мнения в отношении того, подпадает ли тема лицензирования интеллектуальной собственности под действие мандата Комиссии и, следовательно, может ли Комиссия проводить какую-либо работу по данной теме. Одна точка зрения заключалась в том, что, поскольку лицензирование интеллектуальной собственности затрагивает договорные вопросы и составляет важную часть международной торговли, оно находится в рамках мандата Комиссии. Другая точка зрения состояла в том, что лицензирование интеллектуальной собственности – это тема исключительно права интеллектуальной собственности и оно входит в сферу деятельности других организаций, таких как ВОИС. После проведения дискуссии Комиссия согласилась с тем, что лицензирование интеллектуальной собственности является вопросом, в котором тесно переплетаются интеллектуальная собственность и торговое право, и что, таким образом, хотя данный вопрос

и входит в мандат Комиссии, любую работу Комиссии следует проводить в сотрудничестве с другими организациями, такими как ВОИС.

3. Различные мнения были также выражены в отношении масштаба любого исследования, которое предстоит подготовить Секретариату. Согласно одному из мнений, в исследовании следует изучить желательность и осуществимость работы по различным вопросам, связанным с лицензированием интеллектуальной собственности. Было заявлено, что итоги исследования не должны быть предвзятыми. В этой связи отмечалось, что результат исследования вполне может подтвердить, что необходимо и возможно проводить работу по узкой теме или не проводить работу ни по какой теме вообще. Кроме того, подчеркивалось, что Секретариат обладает опытом подготовки таких исследований в контексте тщательного, открытого и вдумчивого процесса, включая заседания групп экспертов, коллоквиумы и семинары, и имеет все основания быть уверенным, что данный процесс приведет к наилучшим возможным и широко приемлемым результатам для рассмотрения Комиссией. Кроме того, было сказано, что, поскольку исследование придется проводить в рамках имеющихся ресурсов и при наличии другой приоритетной работы, Секретариату, вероятно, потребуется некоторое время для подготовки исследования.

4. Еще одно мнение заключалось в том, что в исследовании следует рассмотреть узкую тему, связанную с некоторыми аспектами обеспечительных транзакций, например, можно ли использовать лицензионные права для обеспечения кредита, и если можно, то какие именно права и на каких условиях. Отмечалось, что ввиду отсутствия какого-либо указания на конкретную потребность не требуется работа более широкого охвата. Также отмечалось, что опыт, накопленный в ходе деятельности по лицензированию интеллектуальной собственности на национальном уровне, показывает, что подобная работа нежелательна или неосуществима. В этой связи было подчеркнуто, что вопросы, возникающие в отношении лицензирования патентов, отличаются от вопросов, возникающих в отношении лицензирования авторских прав. Отмечалось

также, что даже в области лицензирования авторских прав вопросы, возникающие в отношении лицензирования программного обеспечения, отличаются от вопросов, возникающих в контексте лицензирования кинофильмов или музыкальных произведений. Кроме того, было сказано, что возникнут трудности на международном уровне в силу широких расхождений, имеющих в различных правовых системах. Некоторая обеспокоенность была выражена в отношении того, гарантирует ли данная тема какую-либо будущую работу, в частности в свете работы, проделанной Комиссией по проекту Дополнения.

5. После обсуждения Комиссия обратилась к Секретариату с просьбой подготовить, в рамках имеющихся ресурсов, исследование, которое обозначит конкретные темы и рассмотрит желательность и возможность со стороны Комиссии подготовить юридический текст с целью устранить конкретные препятствия для международной торговли в контексте практики лицензирования интеллектуальной собственности. Широко распространено мнение, что в данном исследовании нужно определить конкретные потребности и соответствующие пути удовлетворения этих потребностей с помощью юридического текста, который предстоит подготовить Комиссии. В исследовании необходимо тщательно определить уместность и объем работы, с тем чтобы содействовать рассмотрению этой темы Комиссией на ее будущей сессии. Было также выражено согласованное мнение, что Секретариату следует проконсультироваться с экспертами, обладающими значительным опытом в лицензировании интеллектуальной собственности, как из государственного, так и из частного сектора, включая соответствующие международные организации, такие как ВОИС, и продумать рассылку вопросника государствам, с тем чтобы оценить потребности и любые возможные пути их удовлетворения".

2. **Г-н Хьюз** (Соединенные Штаты Америки) предлагает заменить в пункте 2 слово "исключительно" на фразу "точнее говоря, рассматривается как", поскольку уже отмечалось, что в данной теме пересекаются вопросы интеллектуальной собственности и договорного права; в пункте 3 слова

"имеет все основания быть уверенным" следует заменить на слово "уверен" и что в пункте 5 после слов "частного сектора, включая" добавить слова "тех, кто опирается на лицензирование в своей собственной коммерческой практике".

3. *Устный доклад о лицензировании интеллектуальной собственности с внесенными в него устными поправками принимается.*

Окончательная доработка и принятие пересмотренного варианта Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ (продолжение)
(A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.5)

4. **Г-н Сорьель** (Секретарь Комиссии) говорит, что, поскольку утверждение решения воспроизводится в пункте 1 раздела С добавления к проекту доклада (A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.5), есть смысл, как отмечалось, обратить внимание на значимость Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в контексте деятельности по содействию верховенству закона. С этой целью после четвертого пункта преамбулы можно добавить новый пункт, который гласит: "Сознавая значительный вклад Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в укрепление верховенства закона в международных торговых отношениях, равно как и в определенных отношениях, касающихся государств", а в конце седьмого пункта преамбулы можно добавить следующие слова "и в продолжающееся укрепление верховенства закона".

5. **Г-н Белленжер** (Франция) говорит, что у делегации Франции сложилось впечатление, что делегации испытывают некоторые колебания в отношении идеи Рабочей группы заняться вопросами, упомянутыми в пункте 5 части Е; поэтому оратор предлагает изменить фразу "следует также предпринять" на фразу "может рассмотреть принятие". Делегация Франции не выступает в пользу имеющейся в проекте решения ссылки на верховенство закона, поскольку данный вопрос более тесно связан с внутригосударственным правом.

6. **Г-н Тосато** (Италия) говорит, что, по мнению делегации Италии, в проекте доклада следует отразить ход дискуссии, которая имела место; поэтому вызывает удивление, что предлагаются поправки, которые, как представляется, затрагивают саму суть дискуссии.

7. **Г-н Чан** (Сингапур) предлагает отложить рассмотрение доклада до конца следующей недели, с тем чтобы оставить время для консультаций. Делегация

Сингапура решительно не согласна с комментарием представителя Франции относительно верховенства закона, которое, на его взгляд, даже более применимо к межгосударственным отношениям, чем к внутригосударственному праву, поскольку в противном случае сила превалировала бы над правом, а сильный – над слабым.

8. **Председатель** говорит, что, поскольку документ A/CN.9/XLIII/CRP.1/Add.5 только что опубликован, Комиссия отложит его рассмотрение до следующей недели.

Заседание закрывается в 16 ч. 05 м.